

# OFFICIAL GAZETTE

OF THE

## EUROPEAN COAL & STEEL COMMUNITY

---

FOURTH YEAR · No. 20 · OCTOBER 17, 1955

*Third year No. 17/18 was the first issue of the Official Gazette to be published in an English edition. Earlier issues (first year No. 1, second year Nos. 1-14 and third year Nos. 1-16) have been printed in Dutch, French, German and Italian only and are obtainable from H.M. Stationery Office at the addresses on the back cover.*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

ONE SHILLING NET

**LIST OF PUBLICATIONS**  
**ISSUED BY**  
**THE EUROPEAN COAL AND**  
**STEEL COMMUNITY**

**High Authority—English Editions**

|   | <i>Price each</i><br>£ s. d. |
|---|------------------------------|
| Treaty establishing the European Coal and Steel Community ... ..  | 5 6                          |
| Report on the Situation of the Community, January, 1953   | 3 6                          |
| Speeches delivered by M. JEAN MONNET: <i>August, 1952 in Luxembourg and September, 1952 in Strasbourg</i> ...   | 1 6                          |
| Addresses delivered by M. JEAN MONNET before the Common Assembly: <i>January, 1953 at Strasbourg</i> ...  | 1 6                          |
| Interventions by the President and the Members of the High Authority before the Common Assembly: <i>January, 1953 at Strasbourg</i> ... ..  | 3 6                          |
| The activities of the European Community: <i>General Report of the High Authority (August 10, 1952 to April 12, 1953)</i>   | 3 6                          |
| The establishment of the common market for steel: <i>Special Report of the High Authority</i> ... ..  | 2 6                          |
| Exchange of letters between President Eisenhower and the Chairmen of the Foreign Affairs Committees of the United States Congress relating to the European Coal and Steel Community and the Unification of Europe | 1 6                          |
| Report on the problems raised by the different turnover tax systems applied within the common market ... ..   | 7 0                          |
| Report on the Situation of the Community at the beginning of 1954 ... ..  | 3 0                          |
| Second General Report on the activities of the Community ( <i>April 13, 1953 to April 11, 1954</i> ) ... ..   | 7 0                          |
| Report on the Situation of the Community laid before the Extraordinary Session of the Common Assembly ( <i>November 1954</i> ) ... ..   | 5 0                          |
| Third General Report on the activities of the Community ( <i>April 12, 1954 to April 10, 1955</i> ) ... ..  | 7 0                          |

**High Authority—German, French,  
Italian and Dutch Editions only**

|   |        |
|---|--------|
| Tableau Comparatif des conditions de travail dans les industries de la Communauté: <i>Annexe au Recueil Statistique de la Communauté</i> ... .. | 1 6    |
| *Bulletin Statistique: <i>Subscription for 6 issues</i> ... ..  | 2 10 0 |
| <i>Single copies</i> ... ..   | 10 0   |
| Mémento de Statistiques 1954 ... ..   | 5 0    |
| Mémento de Statistiques 1955 ... ..   | 5 0    |

(List continued on page iii of cover)

# OFFICIAL GAZETTE OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY

---

## TABLE OF CONTENTS

### THE HIGH AUTHORITY

#### INFORMATION

|   | PAGE |
|---|------|
| Communication from the High Authority of the European Coal and Steel Community to Associations of Enterprises coming under the Community's jurisdiction . . . . . | 300  |

#### ANNOUNCEMENT

|   |     |
|---|-----|
| Grant of financial assistance under Article 55, 2 (e) of the Treaty, for the encouragement of research in the field of industrial health and medicine . . . . . | 300 |
|---|-----|

### THE COUNCIL OF MINISTERS

#### DECISIONS AND OPINIONS

|  |     |
|--|-----|
| Decision concerning the replacement of a member of the Consultative Committee, now deceased . . . . .  | 301 |
| Agreement by the Council, under Article 55, 2 (e) of the Treaty, to the grant of 300 000 E.P.U. units of account per annum, derived from the levy, for a four-year plan of technical research in the field of industrial health and medicine . . . . . | 301 |

### THE COURT OF JUSTICE

#### OFFICIAL NOTICES

|   |     |
|---|-----|
| Appeal of the " Associazione Industrie Siderurgiche Italiane " (ASSIDER), association with registered offices in Milan, vs the High Authority, filed on September 12th, 1955 (Case No. 11-55) . . . . . | 302 |
| Appeal of the association " Industrie Siderurgiche Associate " (ISA), association with registered offices in Milan, vs the High Authority, filed on September 13th, 1955 (Case No. 12-55) . . . . .     | 302 |

# THE HIGH AUTHORITY

## INFORMATION

### **Communication from the High Authority of the European Coal and Steel Community to Associations of Enterprises coming under the Community's jurisdiction**

(Article 48 of the Treaty)

In letters addressed to the President of the Consultative Committee on October 6, 1955, the High Authority requested the Committee to proceed to the consultations prescribed

- in Article 55, 2 of the Treaty, regarding the advisability of setting aside funds from the levies provided for in Article 50, for the purpose of helping to finance comparative tests with blast-furnace coke;
- in Article 53, 1 (a) of the Treaty, regarding the advisability of authorizing the creation, under High Authority control, of financial arrangements common to a number of German enterprises, for compensating the prices of a certain tonnage of coal imported from the United States.

The Associations of Enterprises coming under the jurisdiction of the Community have, under Article 48, 2 of the Treaty, the right to submit to the High Authority the observations of their members on the points for discussion.

Any such observations should reach the High Authority not later than Wednesday, November 9, 1955.

M. KOHNSTAMM,

*Secretary, High Authority.*

Luxembourg, October 10, 1955.

## ANNOUNCEMENT

### **Grant of financial assistance under Article 55, 2 (c) of the Treaty, for the encouragement of research in the field of industrial health and medicine**

After consultation with the Consultative Committee and with the agreement of the Council of Ministers, the High Authority, at its session of October 5, 1955, decided, in accordance with Article 55, 2 (c) of the Treaty, to set aside 300 000 E.P.U. units of account per annum for four years, for the encouragement of various types of research work in the field of industrial health and medicine in the coalmining and iron and steel industries of the Community.

# THE COUNCIL OF MINISTERS

## DECISIONS AND OPINIONS

### DECISION concerning the replacement of a member of the Consultative Committee, now deceased

THE COUNCIL,

HAVING regard to Article 18, 2 of the Treaty,

DECIDES:

That Dr. *rer. pol.* Konrad Gottschall, of the Siemens-Werke A.G., Erlangen, shall be appointed a member of the Consultative Committee in succession to Herr Karl Lange, who died on June 28, 1955, at Frankfurt am Main (category consumers and dealers).

This appointment shall have effect as from September 26, 1955.

This decision was adopted by the Council at its twenty-seventh session, on September 26, 1955.

*For the Council,*

L. WESTRICK,

*President.*

---

### AGREEMENT by the Council, under Article 55, 2 (c) of the Treaty, to the grant of 300 000 E.P.U. units of account per annum, derived from the levy, for a four-year plan of technical research in the field of industrial health and medicine

By its letter of July 8, 1955, the High Authority requested the Council for the agreement required in accordance with Article 55, 2 (c) of the Treaty, to enable it to grant 300 000 E.P.U. units of account per annum, derived from the levy, for a four-year plan of technical research in the field of industrial health and medicine.

The Council, at its twenty-seventh session on September 26, 1955, gave the agreement requested by the High Authority, as recorded in the minutes of the Council's deliberations.

*For the Council,*

L. WESTRICK,

*President.*

# THE COURT OF JUSTICE

## OFFICIAL NOTICES

**Appeal of the "ASSOCIAZIONE INDUSTRIE SIDERURGICHE ITALIANE" (ASSIDER), association with registered offices in Milan, vs the High Authority, filed on September 12th, 1955 (Case No. 11-55)**

The "ASSOCIAZIONE INDUSTRIE SIDERURGICHE ITALIANE" (ASSIDER), association with registered offices in Milan filed on September 12th, 1955, with the Registry of the Court of Justice an Appeal against the High Authority of the European Coal and Steel Community requesting annulment of Decision No. 26-55 of July 20th, 1955 (Official Gazette of the Community of July 26th, 1955), and of Decision No. 14-55 of the High Authority, of March 26th, 1955 (Official Gazette of the Community of March 30th, 1955); the association is acting through its chairman Mr. Dandolo Francesco REBUA, represented and assisted, by virtue of an act of procuracy of August 31st, 1955, by Professor Cesare GRASSETTI, Barrister in Milan; it has chosen as its address for service the residence of Mr. Guido RIETTI, 15 boulevard Roosevelt, Luxemburg.

Plaintiff requests that it may please the Court

"to annul Decision No. 26-55 of the High Authority of July 20th, 1955, and that part of Decision No. 14-55 of the High Authority, of March 26th, 1955, pertaining to the savings of scrap-iron resulting from an increased consumption of cast iron, and to take at the same time the measures provided for in the Treaty, and, in case of need, to order that the execution of the Decision in question be suspended; and to condemn Defendant in the costs."

**Appeal of the association "INDUSTRIE SIDERURGICHE ASSOCIATE" (ISA), association with registered offices in Milan, vs the High Authority, filed on September 13th, 1955 (Case No. 12-55)**

The "INDUSTRIE SIDERURGICHE ASSOCIATE" (ISA), association with registered offices in Milan, 37 via Senato filed on September 13th, 1955 with the Registry of the Court of Justice an Appeal against the High Authority of the European Coal and Steel Community, requesting annulment of Decision No. 26-55 (Official Gazette of the Community of July 26th, 1955); the association is acting through its Chairman Mr. Emilio POZZI, represented and assisted, by virtue of an act of procuracy of August 20th, 1955, by Mr. Pietro GASPARRI, Professor of Administrative Law at the University of Perugia and Barrister at the Supreme Court of Rome; it has chosen as its address for service the residence of Mr. Guido RIETTI, 15 boulevard Roosevelt, Luxemburg.

Plaintiff requests that it may please the Court:

"to annul, in accordance with Article 33 of the Treaty, Decision No. 26-55 with all legal consequences and, in case of need, to order that the execution of the Decision in question be suspended or to prescribe all other provisional measures, in accordance with Article 39; and to condemn Defendant in the costs."

**LIST OF PUBLICATIONS ISSUED BY THE  
EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY**

(continued)

|   | Price each<br>£ s. d. |
|---|-----------------------|
| La Formation professionnelle dans l'Industrie sidérurgique des pays de la Communauté ... ..                                       | 15 0                  |
| Allocutions prononcées par M. JEAN MONNET au cours de la session ordinaire 1953 de l'Assemblée Commune: (Juin 15-23, 1953) ... .. | 2 6                   |
| Documentation sur les Problèmes du Travail dans les Industries de la Communauté ( <i>Emploi et salaires</i> ) ...                 | 7 6                   |

**Common Assembly—German, French,  
Italian and Dutch Editions only**

|  |        |
|--|--------|
| Rapport sur l'application du Traité instituant la C.E.C.A.:  |        |
| <i>Subscription for 1954 (3 issues)</i> ... ..   | 7 6    |
| <i>Subscription for 1955 (3 issues)</i> ... ..   | 7 6    |
| <i>Single copies</i> ... ..  | 3 6    |
| Bulletin mensuel de Bibliographie:   |        |
| <i>Subscription for 1955 (12 issues)</i> ... ..  | 11 0   |
| <i>Single copies</i> ... ..  | 1 0    |
| Informations Bimensuelles sur la C.E.C.A. et sur l'intégration européenne:   |        |
| <i>Subscription for 1955 (20 issues)</i> ... ..  | 1 17 6 |
| <i>Single copies</i> ... ..  | 2 6    |
| Débats de l'Assemblée Commune. Compte rendu in extenso de la session d'ouverture du 10 au 13 Septembre et de la session du 10 au 13 janvier 1953 (No. 1) ... |        |
| do: Session extraordinaire du 11 mars 1953 (No. 2)...  | 1 6    |
| do: Session ordinaire du 12 mai 1953 (No. 3) ...   | 1 0    |
| do: Session ordinaire du 15 au 23 juin 1953 (No. 4)...   | 11 6   |
| do: Session extraordinaire du 14 au 16 janvier 1954 (No. 5) ... ..   | 8 6    |
| do: Session ordinaire du 11 au 21 mai 1954 (No. 6)...  | 1 0 0  |
| do: Session extraordinaire du 29 novembre au 2 décembre 1954 (No. 7) ... ..  | 10 6   |
| do: Session extraordinaire du 6 au 9 mai 1955 (No. 8)  | 3 6    |
| do: Session ordinaire du 10 au 14 mai et du 22 au 24 juin 1955 (No. 9) ... ..  | 1 0 0  |
| Premier Rapport Annuel ( <i>Septembre 1952-Septembre 1953</i> )  | 7 0    |
| Règlement de l'Assemblée Commune ... ..  | 5 0    |

**Ad Hoc Assembly—English Editions**

|  |       |
|--|-------|
| Official Report of Debates of the 15th September 1952:                     |       |
| <i>January 7 to 10, 1953 and March 6 to 10, 1953</i> ...                   | 1 0 0 |
| Report of the Constitutional Committee ( <i>December 20, 1952</i> ) ... .. | 10 0  |
| Draft Treaty embodying the Statute of the European Community ... ..        | 5 0   |

*The prices quoted do not include postage*

\* Subscribers to the Bulletin Statistique will also receive one complimentary copy of the "Mémento de Statistiques" (published at 5s.) in an attractive removable cover.

All the above publications are available from: H.M. STATIONERY OFFICE, P.O. Box 569, LONDON, S.E.1, or the Government Bookshops in London, Edinburgh, Manchester, Birmingham, Bristol, Cardiff and Belfast.

*Copyright Reserved*

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2      423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. BOX 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2      109 St. Mary Street, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2      Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3      80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1955

Price 1s. 0d. net  
(Subscription for  
24 issues  
£1 0s. 0d.  
including postage)